



## ZPRÁVA O TRHU ZELENINY

### Vývoj cen:

Obchodní odbytové ceny z domácí produkce

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| Zelí krouhané.....       | 7,20 Kč/kg |
| Zelí bílé konzumní.....  | 5,60 Kč/kg |
| Cibule světlá suchá..... | 6,00 Kč/kg |
| Červená řepa.....        | 7,10 Kč/kg |
| Mrkev a karotka.....     | 6,60 Kč/kg |

### Obsah:

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Komoditní zpravodajství.....        | 1 |
| Ceny zemědělských výrobců.....      | 2 |
| Obchodní ceny.....                  | 3 |
| Spotřebitelské ceny.....            | 5 |
| Informace ze zahraničních trhů..... | 5 |

## Komoditní zpravodajství

### Komoditní zpravodajství

#### Ceny zemědělských výrobců

Ve 43. týdnů zůstaly průměrné ceny zemědělských výrobců (CZV) sledovaných druhů zeleniny na úrovni předchozího týdne. Při srovnání se stejným obdobím roku 2004 se producentské ceny zvýšily u všech druhů. Až o 100 % (tj. o 1,90 Kč/kg) na 3,80 Kč/kg vzrostla průměrná CZV bílého konzumního zelí a rovněž o 100 % z 1,40 Kč/kg na 2,80 Kč/kg posílila cena zelí na zpracování. U zelí červeného posílila CZV v průměru o 2,- Kč/kg na 5,20 Kč/kg, tj. o 62,5 %. Významně vzrostla i průměrná CZV mrkve a karotky, a to z 3,60 Kč/kg v roce 2004 na 5,50 Kč/kg v roce letošním, tj. nárůst o 52,8 %. CZV netříděné suché cibule vzrostla o 1,40 Kč/kg (o 43,8 %) na 4,60 Kč/kg. U kvěťáku se CZV zvýšila v průměru o 3,40 Kč/ks na 12,- Kč/ks, tj. o 39,5 %.

#### Obchodní ceny

Průměrná obchodní nákupní cena (NC) kvěťáku z dovozu vzrostla ve 43. týdnů až o 4,50 Kč/ks (o 50,9 %) na 13,30 Kč/ks, jeho

obchodní odbytová cena (OC) posílila o 5,20 Kč/ks na 16,- Kč/ks, tj. o 48,5 %. NC bílého hlávkového zelí z domácí produkce posílila proti 42. týdnů v průměru o 0,40 Kč/kg (o 10,0 %) na 4,40 Kč/kg, OC tohoto zelí se zvýšila o 0,60 Kč/kg (o 11,3 %) na 5,60 Kč/kg. Odbytová cena zelí krouhaného vzrostla o 0,70 Kč/kg na 7,20 Kč/kg, tj. o 10,8 %.

K poklesu průměrné NC došlo u importovaného pekingského zelí, a to o 1,40 Kč/kg (o 17,7 %) na 6,70 Kč/kg, OC oslabila o 1,10 Kč/kg (o 11,1 %) na 9,- Kč/kg. Odbytová cena salátových okurek poklesla ve sledovaném období o 3,50 Kč/kg na 18,30 Kč/kg, tj. o 16,2 %. Průměrná NC červené cibule z dovozu oslabila o 0,40 Kč/kg (o 3,5 %) na 10,40 Kč/kg, OC se snížila rovněž o 0,40 Kč/kg (o 3,1 %) na 12,60 Kč/kg. Nákupní ceny hlávkové kapusty domácích producentů se pohybovaly v rozpětí od 5,50 do 7,20 Kč/kg, ceny odbytové od 6,80 do 8,90 Kč/kg.

TIS ČR SZIF



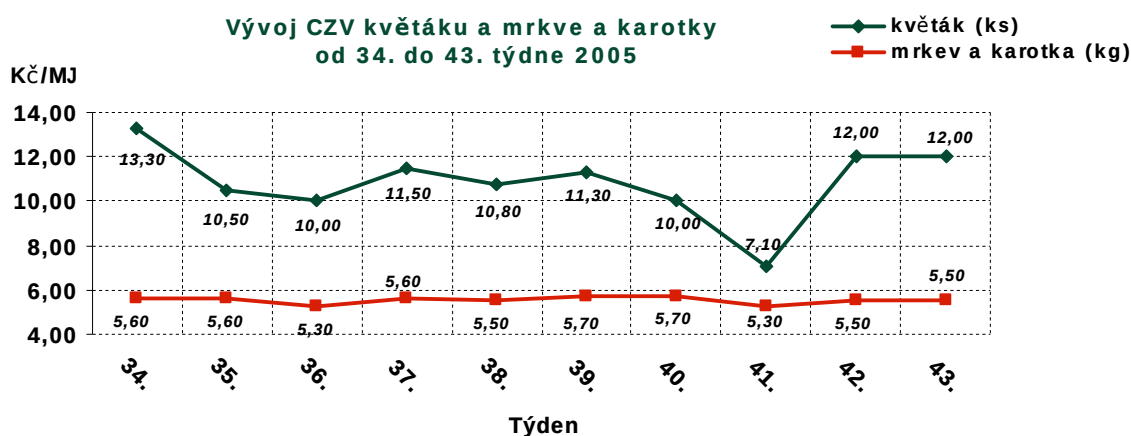
## Ceny zemědělských výrobců

### Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Kč/MJ

| Druh zeleniny          | MJ | 43. týden 2005 |       |        | 43. týden - průměr |       | Změna 43. týden 05/04 (%) |
|------------------------|----|----------------|-------|--------|--------------------|-------|---------------------------|
|                        |    | min            | max   | průměr | 2004               | 2003  |                           |
| Celer                  | kg | 6,50           | 10,00 | 8,00   | 7,80               | 10,60 | + 2,6                     |
| Cibule netříděná suchá | kg | 4,00           | 6,50  | 4,60   | 3,20               | -     | + 43,8                    |
| Červená řepa           | kg | 4,00           | 5,00  | 4,40   | 4,00               | 9,80  | + 10,0                    |
| Kapusta hlávková       | kg | 4,00           | 6,00  | 5,00   | 3,60               | -     | + 38,9                    |
| Kapusta hlávková       | ks | 4,00           | 7,50  | 5,60   | 4,10               | 6,20  | + 36,6                    |
| Květák                 | ks | 11,00          | 14,00 | 12,00  | 8,60               | 13,60 | + 39,5                    |
| Mrkev a karotka        | kg | 4,50           | 8,00  | 5,50   | 3,60               | 5,90  | + 52,8                    |
| Petržel                | kg | 10,00          | 13,50 | 12,00  | 9,80               | 14,00 | + 22,4                    |
| Pór                    | kg | 9,00           | 10,00 | 9,30   | 7,20               | 12,40 | + 29,2                    |
| Zelí bílé konzumní     | kg | 3,00           | 4,50  | 3,80   | 1,90               | 4,30  | + 100,0                   |
| červené                | kg | 5,00           | 5,50  | 5,20   | 3,20               | 5,70  | + 62,5                    |
| pro zpracování         | kg | 2,00           | 3,00  | 2,80   | 1,40               | 3,40  | + 100,0                   |

Poznámka : Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy. MJ = měrná jednotka, Pomlčka = Ceny nejsou k dispozici.  
Pramen : ZUČM



Pramen: Podle údajů ZUČM zpracoval TIS<sup>ČR</sup> SZIF.

### Sklizeň jede naplno

Zelí se letos urodilo hodně. Lidé mohou koupit hlávky od výrobců za nižší ceny než v obchodech. Krouhárna v Roudném nedaleko Českých Budějovic nabízí kilogram hlávkového zelí za čtyři koruny a krouhaného za deset, což je o korunu více než loni. „Je to návrat k cenám z let 2002 nebo 2003,“ řekla Jaroslava Koudelková, předsedkyně

představenstva Zemědělského podniku Malše, jemuž krouhárna patří. Pro srovnání stojí například v českobudějovické prodejně Ovoce - zelenina na Husově třídě kilogram hlávkového zelí devět korun.

Pramen: [www.agris.cz](http://www.agris.cz), 25.10. 2005



## Porovnání průměrných CZV celeru I. jak. třídy

Kč/kg

| Rok     | Týden |       |       |       |       |       |       |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|         | 37.   | 38.   | 39.   | 40.   | 41.   | 42.   | 43.   |
| 2004    | 9,30  | 8,20  | 8,00  | 8,20  | 7,40  | 7,40  | 7,80  |
| 2005    | 11,00 | 10,30 | 10,40 | 8,90  | 8,00  | 8,00  | 8,00  |
| % 05/04 | 118,3 | 125,6 | 130,0 | 108,5 | 108,1 | 108,1 | 105,6 |

Pramen: Podle údajů ZUČM zpracoval TIS<sup>CR</sup> SZIF.

## Porovnání průměrných CZV hlávkové kapusty I. jak. třídy

Kč/kg

| Rok     | Týden |       |       |       |       |       |       |
|---------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|         | 37.   | 38.   | 39.   | 40.   | 41.   | 42.   | 43.   |
| 2004    | 3,20  | 3,30  | 3,90  | 4,00  | 4,10  | 4,10  | 3,60  |
| 2005    | 6,40  | 6,20  | 5,80  | 5,80  | 5,10  | 5,00  | 5,00  |
| % 05/04 | 200,0 | 187,9 | 148,7 | 145,0 | 124,4 | 122,0 | 138,9 |

Pramen: Podle údajů ZUČM zpracoval TIS<sup>CR</sup> SZIF.

## Obchodní ceny

### Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 42. týden 2005

Kč/MJ

| Druh zeleniny        | MJ | Nákupní ceny      |      |        |        |          |       |        |        |
|----------------------|----|-------------------|------|--------|--------|----------|-------|--------|--------|
|                      |    | z domácí produkce |      |        |        | z dovozu |       |        |        |
|                      |    | min               | max  | průměr | ±43/42 | min      | max   | průměr | ±43/42 |
| Cibule světlá suchá  | kg | 3,50              | 5,50 | 4,50   | - 0,10 |          |       | *      |        |
| červená              | kg |                   |      | *      |        | 6,90     | 13,20 | 10,40  | - 0,40 |
| Česnek               | kg |                   |      | *      |        | 33,00    | 50,00 | 40,70  | + 0,80 |
| Kapusta hlávková     | kg | 5,50              | 7,20 | 6,40   | .      |          |       |        |        |
| Květák               | ks |                   |      | *      |        | 11,50    | 13,90 | 13,30  | + 4,50 |
| Mrkev a karotka raná | kg | 4,50              | 5,50 | 5,10   | - 0,10 |          |       | *      |        |
| červená              | kg |                   |      | *      |        | 21,50    | 27,00 | 23,70  | - 1,80 |
| zelená               | kg |                   |      | *      |        | 17,00    | 27,00 | 22,50  | .      |
| oranžová             | kg |                   |      | *      |        |          |       | *      |        |
| žlutá                | kg |                   |      | *      |        | 20,00    | 29,10 | 25,40  | .      |
| Pór                  | kg |                   |      | *      |        | 12,10    | 14,50 | 13,00  | - 0,20 |
| Rajčata              | kg |                   |      | *      |        | 18,50    | 24,90 | 20,90  | - 0,60 |
| Ředkev bílá          | ks |                   |      | *      |        | 9,50     | 11,30 | 10,30  | .      |
| Salát hlávkový       | ks |                   |      | *      |        |          |       | *      |        |
| barevný              | ks |                   |      | *      |        | 10,50    | 12,10 | 11,30  | .      |
| Zelí bílé            | kg | 3,30              | 5,60 | 4,40   | + 0,40 |          |       | *      |        |
| červené              | kg | 5,00              | 6,40 | 5,80   | 0,00   |          |       | *      |        |
| kysané balené        | ks | 3,20              | 6,40 | 5,30   | + 0,40 |          |       | *      |        |
| pekingské rané       | kg |                   |      | *      |        | 6,30     | 7,20  | 6,70   | - 1,40 |
| Žampiony             | kg |                   |      | *      |        | 32,00    | 39,20 | 36,60  | .      |

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka; \* = méně než 3 respondenti; . = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.

Pramen : TIS<sup>CR</sup> SZIF



## Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 43. týden 2005

Kč/MJ

| Druh zeleniny           | MJ | Odbytové ceny     |       |        |         |          |       |        |         |
|-------------------------|----|-------------------|-------|--------|---------|----------|-------|--------|---------|
|                         |    | z domácí produkce |       |        |         | z dovozu |       |        |         |
|                         |    | min               | max   | průměr | ± 43/42 | min      | max   | průměr | ± 43/42 |
| Brokolice (500 g)       | ks |                   |       | *      |         | 12,50    | 15,00 | 13,40  | + 0,50  |
| Celer bez natě          | kg |                   |       | *      |         | 10,50    | 12,60 | 11,20  | - 0,60  |
| Cibule suchá světlá     | kg | 5,40              | 6,90  | 6,00   | 0,00    | 3,50     | 6,00  | 5,00   | 0,00    |
| červená                 | kg |                   |       | *      |         | 9,00     | 15,90 | 12,60  | - 0,40  |
| šalotka                 | ks |                   |       | *      |         |          |       | *      |         |
| Cuketa                  | kg |                   |       | *      |         |          |       | *      |         |
| Česnek                  | kg |                   |       | *      |         | 40,00    | 62,30 | 52,30  | + 1,30  |
| Červená řepa            | kg | 6,00              | 7,90  | 7,10   | 0,00    | 6,10     | 8,00  | 7,40   | - 0,10  |
| Kapusta hlávková        | kg | 6,80              | 8,90  | 7,90   | + 0,30  |          |       | *      |         |
| Kedluben                | ks |                   |       | *      |         | 6,30     | 8,00  | 7,00   | + 0,30  |
| Křen                    | kg |                   |       | *      |         | 46,00    | 49,90 | 48,40  | + 0,30  |
| Květák                  | ks |                   |       | *      |         | 15,00    | 17,00 | 16,00  | + 5,20  |
| Meloun vodní            | kg |                   |       | *      |         |          |       | *      |         |
| Mrkev a karotka         | kg | 5,40              | 7,90  | 6,60   | - 0,10  | 6,00     | 9,50  | 7,70   | 0,00    |
| Okurky hadovky          | kg |                   |       | *      |         | 14,50    | 20,60 | 17,20  | - 2,90  |
| nakládačky              | kg |                   |       | *      |         |          |       | *      |         |
| salátové                | kg |                   |       | *      |         | 15,90    | 19,90 | 18,30  | - 3,50  |
| Paprika bílá            | kg |                   |       | *      |         |          |       | *      |         |
| červená                 | kg |                   |       | *      |         | 25,00    | 40,60 | 29,70  | - 0,60  |
| zelená                  | kg |                   |       | *      |         | 13,00    | 31,90 | 25,00  | + 6,40  |
| oranžová                | kg |                   |       | *      |         | 27,50    | 40,60 | 33,30  | - 0,10  |
| žlutá                   | kg |                   |       | *      |         | 27,50    | 41,80 | 33,90  | + 0,90  |
| slovenská               | kg |                   |       | *      |         | 12,50    | 20,00 | 15,80  | + 2,00  |
| Petrželová nať kadeřavá | kg | 37,50             | 54,90 | 44,10  | + 2,10  |          |       | *      |         |
| Pór                     | kg |                   |       | *      |         | 13,90    | 21,50 | 16,10  | + 0,10  |
| Rajčata                 | kg |                   |       | *      |         | 19,90    | 29,30 | 25,50  | - 0,90  |
| Ředkev bílá             | ks |                   |       | *      |         | 12,00    | 15,00 | 13,50  | - 1,20  |
| Salát hlávkový          | ks | 6,00              | 7,70  | 7,20   | + 0,20  | 6,20     | 8,50  | 7,30   | - 0,20  |
| barevný                 | ks |                   |       | *      |         | 14,30    | 15,90 | 14,90  | - 0,80  |
| ledový                  | ks |                   |       | *      |         | 11,80    | 17,90 | 14,90  | + 2,00  |
| Zelí bílé               | kg | 3,70              | 6,70  | 5,60   | + 0,60  |          |       | *      |         |
| červené                 | kg | 7,00              | 7,90  | 7,50   | + 0,10  | 5,50     | 7,90  | 7,00   | .       |
| krouhané                | kg | 5,90              | 8,20  | 7,20   | + 0,70  |          |       | *      |         |
| kysané balené           | ks | 6,90              | 9,00  | 7,50   | 0,00    | 6,00     | 7,90  | 7,00   | 0,00    |
| kysané volné            | kg |                   |       | *      |         | 9,90     | 10,00 | 9,90   | 0,00    |
| pekingské rané          | kg |                   |       | *      |         | 7,70     | 10,00 | 9,00   | - 1,10  |
| Žampiony                | kg |                   |       | *      |         | 44,00    | 52,50 | 46,60  | - 0,50  |

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka; \* = méně než 3 respondenti; . = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.  
Pramen : TIS<sup>CR</sup>SZIF



## Spotřebitelské ceny

### Srovnání průměrných spotřebitelských cen vybraných druhů zeleniny

Kč/kg

| Druh / týden  | 25.   | 26.   | 28.   | 30.   | 32.   | 34.   | 36.   | 37.   | 38.   | 39.   | 40.   | 41.   | 42.   |
|---------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Papriky       | 61,45 | 54,04 | 44,72 | 41,25 | 42,34 | 38,69 | 36,36 | 40,94 | 43,11 | 40,20 | 40,78 | 44,02 | 42,70 |
| Rajská jablka | 32,45 | 32,43 | 29,83 | 37,93 | 31,35 | 29,90 | 30,25 | 27,50 | 27,86 | 27,97 | 28,67 | 34,87 | 37,19 |
| Karotka pravá | 23,32 | 22,58 | 19,08 | 16,80 | 14,73 | 13,50 | 12,66 | 12,42 | 11,92 | 11,96 | 11,17 | 10,86 | 10,45 |

Poznámka: Spotřebitelské ceny v týdenních šetřeních jsou zjišťovány u malého souboru prodejen, proto mají uváděné ceny pouze orientační charakter.  
Pramen: ČSÚ

## Informace ze zahraničních trhů

### Ceny zemědělských výrobců zeleniny ve Španělsku – region Valencie

Datum zjištění ceny: 18.10. 2005

EUR/MJ

| Druh zeleniny  | MJ | Cena minimální | Cena maximální |
|----------------|----|----------------|----------------|
| Cuketa         | kg | 0,30           | 0,52           |
| Květák         | kg | 0,40           | 0,50           |
| Celer s natí   | kg | 0,18           | 0,21           |
| Paprika zelená | kg | 0,35           | 0,70           |
| Okurky polní   | kg | 0,25           | 0,35           |
| Rajčata        | kg | 0,40           | 0,70           |

Pramen : FAMMU/FAPA

### Obchodní ceny zeleniny ve Velké Británii - tržnice New Covent Garden

Datum zjištění ceny: 18.10. 2005

USD/MJ

| Druh zeleniny         | Země původu    | MJ | Průměrná cena |
|-----------------------|----------------|----|---------------|
| Brokolice             | Velká Británie | kg | 1,51          |
| Celer (karton 12 ks)  | Velká Británie | ks | 0,47          |
| Paprika zelená G      | Nizozemí       | kg | 1,77          |
| Paprika červená G     | Nizozemí       | kg | 1,35          |
| Petržel               | Velká Británie | kg | 2,77          |
| Květák (karton 12 ks) | Velká Británie | ks | 0,41          |
| Pór                   | Velká Británie | kg | 0,96          |
| Zelí bílé             | Nizozemí       | kg | 0,35          |
| Červené               | Nizozemí       | kg | 0,32          |
| Rajčata               | Španělsko      | kg | 0,95          |

Pramen : USDA – Fruit and Vegetables Market News



## Přehled cen zeleniny v Chorvatsku

Datum zjištění ceny: 17.10 - 23.10. (42. týden) 2005

HRK/kg

| Druh zeleniny   | Velkotržnice |       |        | Tržnice |       |        | Prodejny |       |        |
|-----------------|--------------|-------|--------|---------|-------|--------|----------|-------|--------|
|                 | min          | max   | průměr | min     | max   | průměr | min      | max   | průměr |
| Rajčata         | 4,00         | 12,50 | 7,16   | 4,00    | 16,00 | 9,24   | 3,48     | 15,99 | 9,34   |
| Papriky celkem  | 2,46         | 10,50 | 5,34   | 2,00    | 20,00 | 6,91   | 3,99     | 24,90 | 11,35  |
| Okurky salátové | 4,00         | 10,50 | 6,10   | 3,00    | 14,00 | 8,05   | 3,98     | 7,99  | 5,93   |
| Cibule          | 1,64         | 6,00  | 2,65   | 2,00    | 10,00 | 4,93   | 1,99     | 5,00  | 3,76   |
| Mrkev           | 3,00         | 8,00  | 4,59   | 5,00    | 11,00 | 7,43   | 3,99     | 8,99  | 6,34   |
| Květák          | 5,00         | 10,00 | 8,00   | 4,00    | 15,00 | 9,38   | 5,00     | 11,99 | 8,78   |
| Salát celkem    | 4,92         | 8,50  | 6,59   | 5,00    | 15,00 | 10,32  | 5,40     | 13,99 | 9,25   |
| Zelí bílé       | 0,82         | 2,50  | 1,87   | 1,50    | 8,00  | 3,60   | 1,99     | 5,99  | 3,17   |
| Žampiony        | 15,00        | 24,00 | 18,98  | 16,00   | 28,00 | 20,92  | 19,99    | 31,96 | 26,99  |

Poznámka: - = údaje nejsou k dispozici.

Pramen: TISUP - Voče i povrče

## Obchodní ceny zeleniny v Maďarsku

Datum zjištění ceny: 43. týden (k 25.10. 2005)

HUF/MJ

| Druh zeleniny  | MJ | Velkoobchod |           |         |        |
|----------------|----|-------------|-----------|---------|--------|
|                |    | Debrecen    | Kecskemét | Miskolc | Szeged |
| Cibule žlutá   | kg | 40          | 50        | 55      | 85     |
| červená        | kg | 140         | 100       | 90      | 160    |
| Kedluben       | ks | 40          | 35        | 60      | 50     |
| Květák         | kg | 150         | 150       | 100     | -      |
| Mrkev          | kg | 80          | 80        | 80      | 100    |
| Okurky hadovky | kg | 200         | 150       | 180     | 150    |
| Paprika žlutá  | kg | 130         | 100       | -       | 160    |
| Rajčata kulatá | kg | 220         | 200       | -       | 180    |

Poznámka: - = údaj není k dispozici.

Pramen: AKII

## Obchodní ceny zeleniny na vybraných tržnicích v Polsku

Datum zjištění ceny: 18.10. - 20.10. 2005

PLN/MJ

| Druh zeleniny    | MJ | Bronisze    |      | Lublin      |      | Poznaň      |      | Sandomierz  |      |
|------------------|----|-------------|------|-------------|------|-------------|------|-------------|------|
|                  |    | 20.10. 2005 |      | 18.10. 2005 |      | 20.10. 2005 |      | 20.10. 2005 |      |
|                  |    | min         | max  | min         | max  | min         | max  | min         | max  |
| Domáci produkce: |    |             |      |             |      |             |      |             |      |
| Cibule bílá      | kg | 0,40        | 0,70 | 0,52        | 0,60 | 0,60        | 0,80 | 0,53        | 0,70 |
| Květák           | ks | 1,80        | 2,50 | 1,80        | 2,20 | 1,80        | 2,00 | 1,50        | 1,80 |
| Mrkev            | kg | 0,60        | 1,00 | 0,50        | 0,80 | 0,70        | 0,90 | 1,00        | 1,00 |
| Paprika červená  | kg | 2,40        | 3,00 | 2,00        | 2,40 | 2,20        | 2,80 | 2,00        | 2,40 |
| Petržel          | kg | 1,20        | 1,90 | 2,00        | 2,40 | 1,50        | 1,80 | 2,00        | 2,00 |
| Rajčata          | kg | 2,80        | 3,60 | 2,30        | 2,50 | 1,83        | 2,50 | 2,30        | 2,70 |
| Salát            | ks | 0,65        | 1,00 | 0,60        | 0,85 | 0,58        | 0,83 | 1,50        | 1,50 |
| Zelí rané        | ks | 1,50        | 2,30 | 1,30        | 1,50 | 1,20        | 1,50 | 1,50        | 1,80 |

Poznámka: - = údaj není k dispozici.

Pramen: Rynek owoców i warzyw świeżych



## Obchodní ceny zeleniny ve vybraných tržnicích SRN

Datum zjištění ceny: 19.10. 2005

EUR/MJ

| Druh zeleniny               | Země původu | MJ      | Hamburk   | Mnichov   | Berlín    | Frankfurt |
|-----------------------------|-------------|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Cibule 40 - 60/50 - 70 mm   | Německo     | 25 kg   | 6 - 7,5   | 6 - 6,5   | 6 - 7,5   | 6,5 - 7,5 |
| Hlávkový salát              | Německo     | 12 ks   | 2,5 - 3,5 | 3,3 - 4,5 | 3 - 4     | 3 - 3,5   |
| Kedluben                    | Německo     | 100 ks  | 16 - 28   | 22 - 25   | 18 - 25   | 18 - 25   |
| Květák                      | Německo     | 6 ks    | 5,5 - 6,5 | 3,5 - 4,8 | 5 - 6     | 4,5 - 5,5 |
| Mrkev                       | Německo     | 100 kg  | 22 - 36   | 33 - 38   | 28 - 39   | 35 - 42   |
| Okurky salátové 400 - 500 g | Německo     | 100 ks  | 30 - 40   | 40 - 45   | 35 - 42   | 35 - 38   |
| Paprika červená 70 mm +     | Nizozemí    | 100 kg  | 120 - 150 | 150 - 170 | 120 - 150 | 140 - 160 |
| Petržel                     | Německo     | 100 sv. | 14 - 18   | 20 - 28   | 13,5 - 17 | 25 - 30   |
| Rajčata rychlená 57 - 67 mm | Německo     | 6 kg    | 5,5 - 6,5 | 5 - 6,5   | 5,7 - 6,5 | 5 - 6     |
| Zelí bílé                   | Německo     | 100 kg  | 16 - 30   | 18 - 25   | 20 - 30   | 20 - 28   |
| červené                     | Německo     | 100 kg  | 16 - 30   | 22 - 26   | 25 - 35   | 20 - 30   |

Poznámka : ks = kus, sv. = svazek, - = údaj není k dispozici.

Pramen : ZMP - Obst & Gemüse

## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v Itálii

EUR/kg

| Druh zeleniny      | Týden                |                    | ± %    |
|--------------------|----------------------|--------------------|--------|
|                    | 10.10. - 16.10. 2005 | 3.10. - 9.10. 2005 |        |
| Cuketa rychlená    | 0,78                 | 0,70               | 11,42  |
| Květák a brokolice | 0,49                 | 0,36               | 36,11  |
| Mrkev              | 0,10                 | 0,10               | 0      |
| Papriky            | 0,59                 | 0,59               | 0      |
| Papriky rychlené   | 0,45                 | 0,40               | 12,50  |
| Rajčata            | 0,35                 | 0,36               | - 2,78 |
| Rajčata rychlená   | 0,54                 | 0,50               | 8,00   |
| Rajčata cherry     | 1,11                 | 1,07               | 3,73   |
| Salát              | 0,31                 | 0,30               | 3,33   |
| Špenát             | 0,45                 | 0,45               | 0      |

Pramen: ISMEA, Servizi per il Mercato Agricolo Alimentare

## Soumrak rodinných podniků v zelinářství?

Soudobý vývoj evropského zelinářství je pod narůstajícím tlakem potravinářských řetězců stlačujících nákupní ceny a striktně zpřísňujících dodací podmínky. Pěstitelé jsou vystavováni tvrdým požadavkům vyplývajícím z dodržování zásad správné zemědělské praxe, nároků na kvalitu při zužování možností chemické ochrany porostů, problémů v získávání sezónních pracovních sil atd.

*Kudy dál*

Východiskem je potřeba dalšího růstu produktivity práce při snižování výrobních nákladů, zvládnutí obtížného financování provozu, získávání zdrojů na nezbytné investice a zvládnutí efektivního

marketingu. Spíše zbožnou nežli reálnou politikou EU je udržení tzv. evropského modelu zemědělství. Jistěže by krajinně a značné části nezemědělské společnosti prospělo zachování rodinných podniků rolnického nebo zahradnického typu přispívající i k rovnoměrnějšímu osídlení, udržení pracovních míst, kulturních tradic a pestrosti krajiny. Nicméně tato snad i upřímně míněná snaha konstruktérů společné zemědělské politiky EU je zřetelně neproduktivní, neboť i ve starých členských zemích EU dochází nezadržitelně k růstu koncentrace výroby a zrychluje se i tempo zániku malých rolnických a zahradnických podniků.



Tento proces má mnohostranné formy, od sdružování malých podniků na bázi výrobních ale hlavně odbytových družstev, masivně finančně podporovaných organizací výrobců atd. Zájem o takovéto formy sdružování je v nově přistoupivších členských zemích EU však při nejmenším vlažný a okrajový a sotva se stanou účinným prostředkem k posílení konkurenceschopnosti zelinářství. Daleko větší váhu nabývají ve většině zemích EU vznikající zelinářící velkopodniky národního i nadnárodního charakteru nejrůznějších podnikatelských forem: obchodních společností kombinátního typu až po čistě výrobně orientované rodinné podniky. Tak je tomu i ve SRN, kde již od doby sjednocení patří mezi největší zelinářící společnosti Meklenburger Ernte, orientovaná převážně na produkci ledového salátu, podnikající v několika spolkových zemích i ve Španělsku.

#### *Chování velkých pěstitelů*

Zelinářící velkopodniky kombinují převážně výrobu na vlastní, ale hlavně pronajaté půdě s perfektně vybudovaným marketingem a vlastní logistikou. Usilují o nejprestižnější a nejvěrohodnější zdokladování hygienické a zdravotní nezávadnosti svých produktů – o „potravní bezpečnost“. Ne jinak je tomu i u firmy Mühlmann v Papenburgu (Dolní Sasko), jež získala certifikát kvality QS a EUREP-GAP. Tato soukromá rodinná firma začínala skromně v roce 1983

převzetím 16 ha doplňkového hospodářství otce a rozrostla se připachtováním okolní půdy na současných 1800 ha. Mezi hlavní druhy pěstované zeleniny patří ledový salát, brokolice a květák. Mimořádně velká pozornost je majitelem věnována pracovním silám, jichž v době sezónních prací zaměstnává kolem 500. Malé ucelené pracovní čety ubytovává jak ve vlastních, tak pronajatých rodinných domcích či v obytných buňkách s cílem udržet si stabilní, výkonné a podniku věrné spolupracovníky.

Největší pracovní špičkou je sklizeň ledového salátu a dalších doplňkových druhů listové zeleniny včetně stále oblíbenějšího romanca. Používají se samojízdné sklízecí stroje Zeyer, produkty se na poli ihned třídí, tržně upravují, balí a paletují a následně na stacionárním pracovišti chladí. Výjimkou není nepřetržitý 24 hodinový provoz.

Udělení certifikátu kvality QS předcházela rozsáhlá modernizace skladu chemických ochranných prostředků, výškolení pracovníků odpovědných za jejich skladování a užití a řada dalších nákladných materiálních a personálních opatření. Je zřejmé, že takovéto investice si mohou dovolit pouze ekonomicky zdravé podniky, mezi nimiž ani rodinné velkopodniky nemusí být výjimkou.

*www.zahradaweb.cz, 25.10. 2005*

### **Kurzy devizového trhu - Česká národní banka - platnost od 26.10. 2005**

100 SKK - 76,218 Kč  
1 EUR - 29,790 Kč

1 PLN - 7,522 Kč  
1 HRK - 4,038 Kč

1 USD - 24,694 Kč  
100 HUF - 11,798 Kč

#### **Vydavatel**

TIS ČR, SZIF

Státní zemědělský intervenční fond  
Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

[www.szif.cz](http://www.szif.cz)

#### **Odpovědný pracovník**

Ing. Tomáš Materna  
vedoucí samostatného oddělení  
agrární informatiky

tel.: 222 871 577  
fax: 222 871 536  
e-mail: [materna@szif.cz](mailto:materna@szif.cz)

#### **Komoditní manager**

Ing. Lucie Šenková

tel.: 222 871 428  
fax: 222 871 536  
e-mail: [senkova@szif.cz](mailto:senkova@szif.cz)

*Rozmnožování anebo rozšiřování tohoto zpravodaje nebo jeho části jakýmkoliv způsobem je zakázáno, s výjimkou případů povolených autorským zákonem nebo předchozího písemného souhlasu TIS ČR SZIF. Údaje obsažené v tomto zpravodaji jsou pouze informativního charakteru a nemají závaznou povahu. Jejich citace je možná pouze s uvedením zdroje TIS ČR SZIF.*